

# NANNI BALESTRINI

> Dall'audiolibro **Milleuna** – *parole per musica* (DeriveApprodi, Roma, 2007) <

1) *Le poisson ardent* – 1991 ( [ascolta il file mp3](#) )

**Nanni Balestrini:** testo e voce

**Esther Roth:** musica ed esecuzione

Registrazione: Gontenschwil 2006. Prima esecuzione al Festival Milanopoesia 1991 e al Festival musicale di Lucerna 1992.

2) *Le milleuna - Pièce per danza di Valeria Magli* - 1978 ( [ascolta il file mp3](#) )

**Nanni Balestrini:** testo

**Demetrio Stratos:** voce

Registrazione per lo spettacolo di Valeria Magli al Teatro Out Off di Milano, 1979.

Cd: Cramps Records 1990.

\*\*\*\*\*

## *Le poisson ardent*

agréable et pénétrante  
à la fois terme et but  
à plat ventre  
après la tourmente glacée

attiré par des artifices  
avance lentement  
au fond du trou  
bandes du printemps

bruit qui s'annonce  
brûle les étapes  
cache entre ses écailles  
change de couleur

coule dans les veines  
dans l'espace visuel  
d'arrière en avant  
déchirure de lécorche

déliçates ébauches

déplacement du corps  
dépouillé de sa peau  
derrière l'écran

devient simultanément  
d'un mouvement continu  
écartement des côtés  
écorche les mots

engendrée par le déplacement  
en passant à travers  
entame superficiellement  
entre deux surfaces

figures dans l'espace  
glissent dans les mains  
inondent tout l'espace  
jambe allongée

jetant sur le papier  
la blessure en entamant  
la coupe rouge vif  
laisserait un vide

la peau déchirée  
la scène change  
la touche délicate  
l'autre un peu replié

le bruit s'approche  
l'écorce terrestre  
le dessein des veines  
lentement s'écoule

les boutons éclosent  
les côtes tourmentées  
les lignes du corps  
l'espace courbe

les phrases successives  
les vagues se heurtent  
longues vagues courbes  
lumière noire

lumineuse au parfum suave  
mouvements irréguliers  
nostalgique après  
nourricière de délicates

où les mots s'arrêtent  
ouverture irrégulière

parcourue de mouvements  
par une impulsion donnée

pas une fin mais une étape  
perdre ses couleurs  
pour que naisse sous ses doigts  
puis le froid viendra

que l'on veut éclatant  
qui attire le regard  
qui brûle sans se consumer  
qui creuse les yeux

qui glisse sur le terrain  
qui sépare les lignes  
qui s'offre au regard  
qui traverse la scène

rapproche ses lèvres  
retient la lumière  
sans halte sans interruption  
s'approche lentement

sans plus de bruit  
se déplace d'un mouvement  
se fraye un passage  
se heurte violemment

se projette dans l'espace  
se rendent visibles  
se succèdent sans interruption  
si l'on arrête les yeux

suivant le dessin  
superficiellement la peau  
sur papier vide  
touche le fond

touches de lumière  
trace une figure  
trempe ses lèvres  
une jambe étendue

un mot qui retient  
un rouge qui coule  
un trou profond  
un toucher délicat

variation uniforme  
ventre éclaté  
violente agitation

visibile de l'écran

\*\*\*

## **Le milleuna**

sai di  
salata  
saliva  
saltandola

sangue dal  
sanguinosa  
saturata  
saziare

scaldandole  
scambiandosi  
scende la  
schiusa le

schiuma  
sciogliere  
scivola dentro  
scivola via

scivolosa  
scoprire  
segnandola  
sei entrata

sempre meno  
sempre più  
sensibile  
sentendola

sentendosi  
sente le  
senza forza  
senza le

separandole  
se ti fa male  
se ti muovi  
se respiri

seta  
sete

sfinendosi  
sfiorare

sgusciando  
si appoggia sul  
si apre  
si arresta

si schiude  
si contrae  
si curva  
si gira

silenziose  
si riempie  
si schiude  
slacciata

slargando  
smarrita  
smuove  
sobbalza

soffice  
sognando  
soggiaci  
solletica

sollevandola  
solo con  
solo nel  
soltanto

sommessa  
sommersa  
sospesa al  
sospinta

sospirando  
sospiri  
sottile  
sotto il peso

sotto le mani  
sotto vibrando  
spaccata  
spalle in

spasimare  
spingendo  
spinta verso

sporgendola

spossata  
spremendo  
staccatasi  
stanca

standoci dentro  
stando ferma  
strappandola  
stremata

stretta  
stringendo  
strisciare  
strizzando

successiva  
succhiando  
sudate  
sugli occhi

sulla pelle  
sul ventre  
supina  
svanire

svegliandosi  
svelta nel  
svestita  
svuota la